

L 17

Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER, série BAOD.

00549/02

LÉUÏÉR ER PALEG A VAOD ...

The image shows three staves of musical notation in G major (one sharp). The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the notes.

ol é gamaradèd. (1/x)

Léuïér er Paleg a Vaod des laqueid ur charré coët,  
ha yon 'n deocé rah pedet ha ol é gamaradèd.

A guemend 'n deocé pedet, rah ou deocé charriet,  
quet meit Pièr-Mari Jozon, hennèh en deocé bourdet.

Quetan cuèh 'n deocé bourded, é océ é mânné Kerbras,  
hennan, Pièr-Mari Jozon, heman n' hré quet calz a gas.

En eil guèh 'n deocé bourded, océ é mânné er Guérgoèd,  
er huèh-man Pièr-Mar Jozon, hennan e gavé calet.

○ Hennan, Pièr-Mari Jozon, hennan e gavé calet  
balemor er vèrh Hèlèn ar gorn er harh é sellèt.

Hag er vèrh Hèlèn laré, e laré gued er rézon:  
"Pesord avé zo hiziù guet Pièr-Mari Jozon.?"

"Ma guetou é jsoic guèn ha cani er Sebourèn  
nen des chet reit querh dehé quet meit gued er ficellèn."

Saùet gued er Paleguèd ha cānnet gueté de  
guetan.

Stevan er Gal. BAOD.- 3.I2.II.

*(D) An emprunte à une autre chanson populaire. E.D.*

L 17

Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER, série BAOD.

LÉUIÉR ER PALEG A VAOD ...

Musical notation consisting of three staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the staves.

Léuiér er Paleg a Vaod des laqueid ur charré coët,  
 des laqueid ur charré coët, ha yon en deocé rah peded ha  
 ol é gamaradèd. (1)

Léuiér er Paleg a Vaod des laqueid ur charré coët,  
 ha yon en deocé rah peded ha ol é gamaradèd.

A guemend en deocé pedet, rah ou deocé charriet,  
 quet meit Pièr-Mari Jozon, hennèh en deocé bourdet.

Quetan guèh en deocé bourdet, é océ é manné Kerbras,  
 hennan, Pièr-Mari Jozon, hennan hré quet calz a gas.

En eil guèh en deocé bourdet, océ é manné er Guérgoèd,  
 azé yon gavé diésoh abalemor t'er merhièd.

Azé yon gavé diésoh abalemor t'er merhièd,  
 abalemor t'er vérv. Hélen océ ar er harh é sellèt.

Merhièd er Guérgoèd e laré, e laré dré er rézon:  
 "Pesord avé e zo hizitù guet Pièr-Mari Jozon ?

"Hag é jao coh e zo gueton ha cani er Sebourèn,  
 "ha nen des chet reit querh téhé quet meit qued er ficellèn."

Jao er Secourèn e laré, en deocé rézon asset;  
 " Ne hues chet reit querh t'ein, potrèd, meit mé ne  
 labourein quet."

(1) Air emprunté à une autre chanson populaire. 56